



## VERGABEBEKANNTMACHUNG (UNTER EU-SCHWELLENWERT)

- BAULEISTUNGEN
- LIEFERUNG
- Dienstleistung

### ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

#### I.1) NAME, ADRESSEN UND KONTAKTSTELLE(N)

<b>Offizielle Bezeichnung :</b> Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau- Dienstleistungs- und Lieferaufträge		
<b>Postanschrift:</b> Perathoner Strasse 10		
<b>Stadt:</b> Bozen	<b>Postleitzahl:</b> 39100	<b>Land:</b> Italien
<b>Kontaktstelle(n):</b> Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge <b>Bearbeiter</b> Dr.in Anna Maria Ramoser		<b>Telefon:</b> +39 0471414030
<b>E-Mail:</b> agenturauftraege@provinz.bz.it		<b>Fax:</b> +39 0471414009
<b>Internet-Adresse(n) (falls zutreffend)</b> Hauptadresse des Auftraggebers (URL): <a href="http://http://www.provinz.bz.it/aov">http://http://www.provinz.bz.it/aov</a> Adresse des Beschafferprofils (URL): <a href="http://http://www.provinz.bz.it">http://http://www.provinz.bz.it</a>		
Nähere Auskünfte sind bei folgender Anschrift erhältlich: <input checked="" type="checkbox"/> Siehe I.1 <input type="checkbox"/> Sonstige: (bitte Anhang A.I ausfüllen)		
Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen (einschließlich Unterlagen für den wettbewerblichen Dialog und das dynamische Beschaffungssystem) sind erhältlich bei: <input checked="" type="checkbox"/> Siehe I.1 <input type="checkbox"/> Weiteres: (bitte Anhang A.II ausfüllen)		
Angebote oder Teilnahmeanträge sind zu richten an: <input checked="" type="checkbox"/> Siehe I.1 <input type="checkbox"/> Sonstige: (bitte Anhang A.III ausfüllen)		

#### I.2) ART DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS UND HAUPTTÄTIGKEIT(EN)

<input type="checkbox"/> Zentrale Ebene	<input checked="" type="checkbox"/> Regionale/lokale Ebene	<input type="checkbox"/> EU-Institutionen
<input type="checkbox"/> Einrichtung des öffentlichen Rechts	<input type="checkbox"/> Andere:	



**ABSCHNITT II: AUFTRAGSGEGENSTAND**

**II.1) BESCHREIBUNG**

<b>II.1.1) Bezeichnung des Auftrags</b>		
AOV068/13 SANIERUNG WFO BRUNECK		
<b>II.1.2) Art des Auftrags sowie Ort der Ausführung, Lieferung bzw. Dienstleistung</b>		
(bitte nur eine Kategorie – Bauleistung, Lieferung oder Dienstleistung - auswählen, und zwar die, die dem Auftrags- oder Beschaffungsgegenstand am ehesten entspricht)		
<b>(a) Bauleistung</b> <input checked="" type="checkbox"/>	<b>(b) Lieferung</b> <input type="checkbox"/>	<b>(c) Dienstleistung</b> <input type="checkbox"/>
Ausführung <input type="checkbox"/>	Kauf <input type="checkbox"/>	Dienstleistungskategorie: Nr. <input type="text"/> <input type="text"/> (Dienstleistungskategorien 1-27 siehe Richtlinie 2004/18/EG, Anhang II)
Planung und Ausführung <input checked="" type="checkbox"/>	Leasing <input type="checkbox"/>	
Erbringung einer Bauleistung, gleichgültig mit welchen Mitteln, gemäß den Vorgaben des öffentlichen Auftraggebers <input type="checkbox"/>	Miete <input type="checkbox"/>	Hauptausführungsort: _____
	Mietkauf <input type="checkbox"/>	
	Eine Kombination davon <input type="checkbox"/>	
Hauptort der Dienstleistung: _____	Hauptlieferort: _____	
NUTS-Code: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
<b>II.1.3) Beschreibung / Gegenstand des Auftrags</b>		
Planung des definitiven Projektes und des Ausführungsprojektes, sowie Ausführung folgender Arbeitsleistungen: Energetische Sanierung der Wirtschaftsfachoberschule Bruneck		
<b>II.1.4) Nähere Angaben zum Ort der Ausführung, der Lieferung bzw. Dienstleistungserbringung</b>		
Wirtschaftsfachoberschule Bruneck, Josef Ferrari Straße 12, 39031 Bruneck		
<b>II.1.5.) Nomenklaturen</b>		
<b>II.1.5.1) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)</b>		
	<b>Hauptteil</b>	<b>Zusatzteil (falls zutreffend)</b>
<b>Hauptgegenstand</b>	4 5 . 2 1 . 4 2 . 2 0 - 8	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>
<b>Ergänzende Gegenstände</b>	<input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>
	<input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>
	<input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>
	<input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>
<b>II.1.5.2) SOA Kategorie</b>		
os06. finiture di opere generali in materiali lignei, plastici, metallici e vetrosi, os06. ausbauarbeiten mit holz, kunststoff, metall und glas		
<b>II.1.6) Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)</b> <span style="float:right"><input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein</span>		
<b>II.1.7) Bauleistungen II.1.7.1) Aufteilung in Lose</b> <span style="float:right"><input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein</span>		
(Verwenden Sie für die Angaben zu den Losen Anhang B und zwar ein Exemplar pro Los) falls ja, Angebote sind möglich für (bitte nur ein Kästchen ankreuzen):		
Nur ein Los <input type="checkbox"/>	Ein oder mehrere Lose <input type="checkbox"/>	Alle Lose <input type="checkbox"/>
<b>II.1.8) Angaben über Varianten/Alternativangebote</b> <span style="float:right"><input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein</span>		

**II.2) MENGE ODER UMFANG DES AUFTRAGS**



**II.2.1) Betrag des Auftrags**

Betrag des Auftrags	2899012.54	Währung:	EUR
Kosten für die Sicherheit (bei Bauaufträgen)	81961.6	Ausschreibungssumme (bei Bauaufträgen)	Währung: EUR

**II.2.1.1) Gesamtausmaß - Informationen**

Gesambetrag Euro 2899012.54

**II.3) VERTRAGSLAUFZEIT BZW. BEGINN UND ENDE DER AUFTRAGSAUSFÜHRUNG**

Dauer in Monaten:	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	oder Tagen:	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	(ab Auftragsvergabe)
oder	Beginn:	<input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	(TT.MM.JJJJ)	
	Abschluss:	<input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		



### **ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE ANGABEN**

#### **III.1) BEDINGUNGEN FÜR DEN AUFTRAG**

##### **III.1.1) Geforderte Kautionen und Sicherheiten (falls zutreffend)**

provisorische und definitive Kaution: Erläutert in den „Ausschreibungsbedingungen“. Höhe der vorläufigen Kaution: 2 % des Gesamtbetrages der Arbeiten

##### **III.1.2) Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen bzw. Verweis auf die maßgeblichen Vorschriften (falls zutreffend):**

Erläuterung in den besonderen Vergabebedingungen - Teil 1/Verdingungsbedingungen.

#### **III.2) TEILNAHMEBEDINGUNGEN**

##### **III.2.1) Angaben zur Situation des Bauunternehmers/Lieferanten sowie Angaben und Formalitäten, die zur Beurteilung der Frage erforderlich sind, ob dieser die wirtschaftlichen und technischen Mindestanforderungen erfüllt**

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

Erläutert in den „Ausschreibungsbedingungen“.

##### **III.2.1.1) Rechtslage - Geforderte Nachweise**

Erläutert in den „Ausschreibungsbedingungen“.

##### **III.2.1.2) Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit - Geforderte Nachweise**

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

Erläutert in den „Ausschreibungsbedingungen“.



**III.2.1.3) Technische Leistungsfähigkeit - Geforderte Nachweise**

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

Erläutert in den „Ausschreibungsbedingungen“.

---

---

---

---

---

---

---

---

**III.3) BESONDERE BEDINGUNGEN FÜR DIENSTLEISTUNGS-AUFTRÄGE**

**III.3.1) Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten**

Ja  Nein

**falls ja**, Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift:

---

---

**III.3.2) III.3.2) Juristische Personen müssen die Namen und die berufliche Qualifikation der Personen angeben, die für die Ausführung der betreffenden Dienstleistung verantwortlich sein sollen**

Ja  Nein



ABSCHNITT IV: VERFAHREN

IV.1) VERFAHRENSART

**IV.1.1) Verfahrensart**

Offenes Verfahren
  Nichtoffenes Verfahren
  Verhandlungsverfahren  
 Unternehmen - Ideenwettbewerb
  Beschleunigtes nichtoffenes Verfahren
  Beschleunigtes Verhandlungsverfahren

IV.2) ZUSCHLAGSKRITERIEN

**IV.2.1) Zuschlagskriterien** (bitte Zutreffendes ankreuzen)

A) Niedrigster Preis

A1) Prozentueller Abschlag   
 A2) Einheitspreis

oder

B) das wirtschaftlich günstigste Angebot in Bezug auf

B1) die nachstehenden Kriterien   
 B2) aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien

Kriterien	Gewichtung	Kriterien	Gewichtung

**IV.2.2) Anwendung des Verfahrens des automatischen Ausschlusses**

no \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

IV.3) VERWALTUNGSANGABEN

**IV.3.1) Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber** (falls zutreffend)

AOV068/13 SANIERUNG WFO BRUNECK

**IV.3.2) Bedingungen für den Erhalt von Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen**

Erhältlich bis

Tag:   /   /     (TT.MM.JJJJ) Uhrzeit:   :

Kostenpflichtige Unterlagen  Ja  Nein

**falls ja**, Preis (in Zahlen): \_\_\_\_\_ 50 \_\_\_\_\_ Währung: \_\_\_\_\_ EUR

Angaben zu den Kosten:

Gli elaborati progettuali vengono forniti su un unico CD-ROM: dovranno essere ordinati tramite fax, contenente l'indirizzo esatto della ditta, previo pagamento del rimborso spese di Euro 50,00.

Zahlungsbedingungen und -weise:

Die Spesenvergütung von Euro 50,00.- hat auf das Bankkonto Nr. 8660 ABI 6045 CAB 11619 (IBAN: IT 97 H060 4511 6190 0000 0008 660, B.I.C. Kodex: CRBZIT 2B 107, Südtiroler Sparkasse A.G., Horazstraße 4/d – Bozen), lautend auf Schatzamtes der Agentur für öffentliche Verträge - zu erfolgen, wobei auf der Vorderseite als Einzahlungsgrund "EVS - Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge – Cd-Rom" anzugeben ist. Die Bestätigung über die erfolgte Einzahlung muss zusammen mit dem Fax übermittelt werden. Die Firmen werden gebeten, die mittels Fax erfolgte Bestellung nicht zusätzlich mittels Email oder Post zu übermitteln. b) Die bestellte Cd-Rom wird innerhalb von fünf Tagen mittels Einschreibebrief übermittelt. c) In die gesamten Unterlagen kann beim Auftraggeber (siehe Punkt I.1), Sekretariat, Tel. 0471 – 41 40 01 / 41 40 02, Fax: 0471 – 41 40 09, von 9.00 bis 12.00 Uhr kostenlos Einsicht genommen werden



**IV.3.3) Schlusstermin für den Eingang der Angebote bzw. Teilnahmeanträge**

Datum:   /   /     (TT.MM.JJJJ)

Uhrzeit:   :

**IV.3.4) Tag der Absendung der Aufforderung zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber (falls bekannt)(bei nichtoffenen Verfahren, Verhandlungsverfahren und beim wettbewerblichen Dialog)**

Datum:   /   /     (TT.MM.JJJJ)

**IV.3.5) Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge verfasst werden können**

ES	CS	DS	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Sonstige: \_\_\_\_\_

**IV.3.6) Bindefrist des Angebots (bei offenen Verfahren)**

Bis:   /   /     (TT.MM.JJJJ)

oder dauer in monaten:    oder Tagen:    (ab der Frist für den Eingang der Angebote)

**IV.3.7) Bedingungen für die Öffnung der Angebote**

Datum:   /   /     (TT.MM.JJJJ)

Ora:   :

Ort (falls zutreffend): Sitzungssaal 056- Trading Center, Garibaldistrasse 2, 39100 Bozen.

Personen, die bei der Öffnung der Angebote anwesend sein dürfen (falls zutreffend)  Ja  Nein

Geschäftsführer bzw. gesetzliche Vertreter des Bieters oder eine von ihm eigens ermächtigte Person anwesend sein



**ABSCHNITT VI: WEITERE ANGABEN**

**VI.1) Zusätzliche Angaben (falls zutreffend)**

Die Ausschreibungsbedingung mit der betreffenden Anlagen und die Kostenschätzung sind auf dem elektronischen Vergabeportal zur Verfügung unter folgender Anschrift: <http://www.ausschreibungen-suedtirol.it>. Die Projektunterlagen werden auf Cd-Rom zur Verfügung gestellt gemäß den Modalitäten und Fristen laut Punkt „IV.3.2) Bedingungen für den Erhalt von Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen“ der Bekanntmachung. Etwaige Mitteilungen im Rahmen dieses Verfahrens erfolgen über die eigens dafür vorgesehene Funktion „Mitteilungen“ im Portal unter der Adresse <http://www.ausschreibungen-suedtirol.it>. Es obliegt dem Teilnehmer, das Vorhandensein von eventuellen Mitteilungen auf dem Portal zu überprüfen. Für allfällige Erklärungen und Erläuterungen können sich die Teilnehmer ausschließlich über die in der Detailansicht zur Vergabe vorhandene Funktion „Mitteilungen“, Unterfunktion „Erklärungen einfordern“, an den Auftraggeber wenden, und zwar spätestens bis zum sechsten Tag vor Abgabetermin der verlangten Unterlagen. Es werden nur jene Anfragen in Betracht gezogen, welche in italienischer oder deutscher Sprache gestellt werden. Fristen für die Durchführung des Auftrags: 160 aufeinander folgende Kalendertage, die mit dem Tag nach dem Datum des Übergabeprotokolls der Arbeiten anlaufen. Im Sinne von Art. 88 Abs. 7 des GvD Nr. 163/06 behält sich die Vergabestelle die Möglichkeit vor, gleichzeitig die besten Angebote, maximal bis zum fünften, auf ihre Unauskömmlichkeit hin zu prüfen. È ist gemäß Art. 118, Abs. 3 des GvD Nr. 163/2006 die direkte Entrichtung der Vergütung an die Subunternehmer für deren ausgeführten Leistungen vorgesehen. Gemäß Art. 26-ter des Gesetzesdekretes Nr. 69, umgewandelt mit Gesetz Nr. 98/2013, ist die Anzahlung in Höhe von 10% des Vertragswertes für den Auftragnehmer vorgesehen. Die Anzahlung setzt die von der Durchführungsverordnung zum Gesetzbuch De Lise vorgesehenen Garantieleistungen voraus. Diese wird direkt von der auftraggebenden Körperschaft verlangt. Im Sinne des Art. 124, D.P.R. Nr. 207/2010 hat der Auftragnehmer eine Bank- oder Versicherungsbürgschaft über den Betrag der Anzahlung, vermehrt um die gesetzlichen Zinsen welche auf den notwendigen Zeitraum, laut Arbeitsprogramm der entsprechenden Leistungen, für die Wiedererlangung des Betrages der Bürgschaft berechnet werden, vorzulegen. Der Betrag der Bürgschaft wird entsprechend den Bau-Fortschritten schrittweise und automatisch, im Verhältnis zur fortschreitenden Wiedererlangung der Anzahlung von Seiten der auftraggebenden Körperschaft, reduziert. CIG: 5533612115 CUP: B98G1200056003 Verfahrensverantwortlicher (RUP): Geom. Hans Peter Santer VV EVS: Dott.ssa Anna Maria Ramoser . Auftraggebende Körperschaft: Autonome Provinz Bozen – Südtirol 11. Hochbau und technischer Dienst 11.1 Amt für Hochbau Ost Landhaus 2, Silvius – Magnagus – Platz 10 39100 Bozen Daten der Projektvalidierung: N. 584/11.5 VOM 9.9.2013 Bekanntmachung bezüglich Planung und Ausführung auf der Grundlage eines Vorprojektes.

**VI.2) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:**

0	8	/	0	1	/	2	0	1	4	(TT.MM.JJJJ)
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--------------





## ANHANG A

### Sonstige Adressen und Kontaktstellen

#### I) NÄHERE AUSKÜNFT E SIND BEI FOLGENDER ANSCHRIFT ERHÄLT LICH

Offizielle Bezeichnung :		
Postanschrift:		
Stadt:	Postleitzahl:	Land:
<b>Kontaktstelle(n):</b>		Telefon:
<b>Bearbeiter</b>		
E-Mail:		Fax:
Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL):		
Adresse des Beschafferprofils (URL):		

#### II) A.II) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, BEI DENEN VERDINGUNGS-/AUSSCHREIBUNGS- UND ERGÄNZENDE UNTERLAGEN ERHÄLT LICH SIND (EINSCHLIEß LICH UNTERLAGEN FÜR DEN WETTBEWERBLICHEN DIALOG UND EIN DYNAMISCHES BESCHAFFUNGSSYSTEM)

Offizielle Bezeichnung :		
Postanschrift:		
Stadt:	Land:	Postleitzahl:
<b>Kontaktstelle(n):</b>		Telefon:
<b>Bearbeiter</b>		
E-Mail:		Fax:
Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL):		
Adresse des Beschafferprofils (URL):		

#### III) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, AN DIE ANGEBOTE/TEILNAHMEANTRÄGE ZU SENDEN SIND

Offizielle Bezeichnung :		
Postanschrift:		
Stadt:	Land:	Postleitzahl:
<b>Kontaktstelle(n):</b>		Telefon:
<b>Bearbeiter</b>		
E-Mail:		Fax:
Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL):		
Adresse des Beschafferprofils (URL):		